

**DOMANDA DI ASSEGNAZIONE DI
UN ORTO COMUNALE
“MODALITÀ’ FAMIGLIA”**

*in base al Regolamento comunale per l'assegnazione di
orti, approvato dal Consiglio comunale nella seduta
del 21.12.2022 con delibera n. 54*

**ANFRAGE UM ZUWEISUNG VON
GÄRTEN
„FAMILIENMODUS“**

*aufgrund der Gemeindeverordnung für die Zuweisung
von Gärten, genehmigt mit Beschluss Nr. 54 des
Gemeinderates in der Sitzung vom 21.12.2022*

La/Il sottoscritta/o – Der/Die Unterfertige

Cognome e nome
Zuname und Vorname

Indirizzo / Anschrift

tel. / Tel.

Data di nascita
Geburtsdatum

Luogo / Ort

Indirizzo email / E-mail-Adresse

Codice Fiscale/Steuernummer

Stempelmarke/
marca da bollo
(€ 16,00)

C H I E D E

di essere inserita/inserito nella graduatoria per
l'assegnazione di un orto, con la modalità
famiglia e:

D I C H I A R A

di essere residente nel Comune di Bronzolo;

di non essere proprietaria/proprietario di un
terreno agricolo e/o usufruire, a qualsiasi
titolo, di altro terreno utilizzabile per la
coltivazione nella Provincia di Bolzano;

tutti i componenti del nucleo familiare non
sono proprietari e/o non usufruiscono, a
qualsiasi titolo, di altro terreno utilizzabile per
la coltivazione nella Provincia di Bolzano;

che il reddito del nucleo familiare, percepito
lo scorso anno ammonta a €
(Mod. Unico, 730, Cud);

B E A N T R A G T

in die Rangordnung für die Zuweisung von
Gärten, mit Familien-Modus, aufgenommen zu
werden und:

E R K L Ä R T

in der Gemeinde von Branzoll ansässig zu
sein;

nicht Besitzerin/Besitzer eines
landwirtschaftlichen Grundstückes und/oder,
aus einem anderen Rechtsgrund, über ein
sonstiges für Anbauzwecke geeignetes
Grundstück in der Provinz Bozen zu verfügen;

alle Angehörige der Familiengemeinschaft
dürfen nicht Eigentümer eines
landwirtschaftlichen Grundstückes sein
und/oder andere in der Provinz Bozen
gelegene Grundstücke, als Verwen-
dungszweck, besitzen;

dass das Einkommen der
Familiengemeinschaft bezogen auf das letzte
Jahr € beträgt (Modell

Unico, 730, Cud);

che il nucleo familiare è composto dalle seguenti persone: (nome e cognome)

- a)
- b)
- c)
- d)

che ho n. persona/e a carico (specificare nome e grado di parentela, ad es. figlio/a, moglie):

- a)
- b)
- c)

di aver n. prole di età compresa tra 0 e 14 anni residenti nel Comune di Bronzolo

di avere n. persone presenti nel nucleo familiare con invalidità uguale o superiore al 50% (allegare il verbale della Commissione Sanitaria per l'accertamento dell'invalidità)

Dichiara di aver preso visione delle informazioni sul trattamento dei dati personali di cui all'art. 13 del Regolamento Europeo 2016/679.

(barrare la casella relativa alla voce d'interesse):

nella pagina web del Comune in www.comune.bronzolo.it

su supporto cartaceo, presso l'Ufficio

dass die Familiengemeinschaft aus folgenden Personen zusammengesetzt ist: (Name und Nachname)

- a)
- b)
- c)
- d)

dass (Anzahl angeben) Personen zu ihren/seinen Lasten leben (Name, Nachname und Verwandtschaftsgrad angeben - z.B. Sohn, Tochter, Ehefrau):

- a)
- b)
- c)

Nr. Nachkommen aufscheiden, die zwischen 0 und 14 Jahre alt sind und in der Gemeinde Branzoll ansässig sind

Nr. Personen mit einer Invalidität gleich oder über 50% auf dem Familienbogen aufscheiden (Vorlegung der Niederschrift der Sanitätskommission für die Feststellung der Invalidität)

Sie/Er erklärt in das Informationsschreiben zur Datenverarbeitung gemäß Art. 13 der Verordnung (EU) 2016/679. (Datenschutz-Grundverordnung) Einsicht genommen zu haben.

(Zutreffendes ankreuzen):

auf der Website der Gemeinde unter www.gemeinde.branzoll.it

auf Papierunterlage beim Sekretariat

Segreteria

Ai sensi dell'art. 38, D.P.R. 445 del 28 dicembre 2000, la dichiarazione è **sottoscritta dall'interessato in presenza del dipendente** addetto ovvero sottoscritta o inviata insieme alla **fotocopia, non autenticata di un documento di identità del dichiarante**, all'ufficio competente.

Firma richiedente

Luogo e data

L'addetta/addetto

al ricevimento della domanda attesta che la firma è stata apposta in sua presenza e che colei/colui che ha presentato istanza è stata/stato identificata/identificato con

FIRMA DELL'ADDETTA/ ADDETTO

Im Sinne des Art. 38, D.P.R. 445 vom 28. Dezember 2000, ist **die Erklärung vom Interessenten in Anwesenheit des zuständigen Beamten zu unterschreiben bzw. unterschrieben samt einer ebenfalls nicht beglaubigten Fotokopie des Personalausweis des Erklärenden**, an das zuständige Amt übermittelt.

Unterschrift des Antragstellers

Ort und Datum

der/des Beauftragten

, zuständige/ zuständiger Beamtin/Beamter für den Empfang, bestätigt, dass das Gesuch in ihrer/seiner Anwesenheit unterzeichnet und dass die-/derjenige, welche/welcher das Ansuchen eingereicht hat, mittels

identifiziert wurde.

UNTERSCHRIFT

Nota:

Il dichiarante dovrà riportare i redditi del nucleo familiare risultanti dai seguenti punti o quadri:

- mod. CUD/___: punti 1,2;
- mod. 730/___: sommare tutti i redditi contenuti nei quadri A, B, C e D;
- mod. "Unico": rigo RN1;
- i redditi a tassazione separata vanno desunti sempre dal mod. CUD/___, punti 82 fino 83.

Anmerkungen:

Der Antragsteller muss das eigene Einkommen und das der Familiengemeinschaft, wie es in nachstehenden Feldern aufscheint, anführen:

- Mod. CUD/___: Felder 1,3;
- Mod. 730/___: die Summe der Einkommen laut Übersicht A, B, C und D;
- Mod. „Unico“: Zeile RN1;
- eventuelle vorhandene, getrennte besteuerte Nachzahlungen sind immer dem Mod. CUD/___ - Felder 82 bis 83 – zu entnehmen.